

ARTIGRAMA

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE
HISTORIA DEL ARTE 1996-97 N° 12

Paisajes con partitura para C. Debussy y J.

Artigrama 97

Consejo de Redacción.

Directora: Dra. María Isabel Álvaro Zamora.

Vocales: Dr. Gonzalo M. Borrás Gualis.
Dra. María Carmen Lacarra Ducay.
Dr. Agustín Sánchez Vidal.
Dr. José Luis Pano Gracia.
Dra. Elena Barlés Báguena.
Dr. Juan José Carreras López.

Secretaria: Lic. Amparo Martínez Herranz.

Consejo Asesor.

Dra. Begoña Arrué Ugarte (Universidad de la Rioja)
Dra. Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares)
Dra. Concepción García Gaínza (Universidad de Navarra)
Dr. Juan José Junquera Mato (Universidad Complutense de Madrid)
Dr. Alfredo Morales Martínez (Universidad de Sevilla)
Dr. Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura,
Madrid)
Dr. Francisco de la Plaza Santiago (Universidad de Valladolid)
D. Luis Robledo Estaire (Real Conservatorio Superior de Música, Madrid)
Dr. Federico Torralba Soriano (Prof. Emérito, Universidad de Zaragoza)
Dr. Joaquín Yarza Luaces (Universidad Autónoma de Barcelona)

Diseño de cubierta: José Luis Lasala: *Paisaje con partitura para C. Debussy I* (1997)

Edita: Departamento de Historia del Arte

Edición subvencionada por:

- Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza
- Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Aragón
- Caja de Ahorros de la Inmaculada

I.S.S.N.: 0213-1498

Depósito Legal: Z-2.330-87

COMETA, S. A. — Ctra. Castellón, Km. 3,400 — 50013 Zaragoza

ARTIGRAMA

Monográfico dedicado a la

M Ú S I C A

Publicaciones del Departamento de Historia del Arte

LIBROS

- Francisco Abbad Ríos. A su memoria.* Zaragoza, 1973.
Homenaje a Federico Torralba en su jubilación del profesorado. Zaragoza, 1983.
Bibliografía de Arte Aragonés. Zaragoza, 1982.
Bibliografía sobre Urbanismo Aragonés. Zaragoza, 1991.
Libros sobre Arte Aragonés. 1982-1992. Zaragoza, 1992.
Bibliografía e información sobre Patrimonio Histórico-Artístico aragonés. Zaragoza, 1993.
Urbanismo zaragozano contemporáneo. Zaragoza, 1989.
Pablo Serrano. Esculturas. Zaragoza, 1989.
Evolución urbana de Jaca. Zaragoza, 1991.
Intervenciones en el Patrimonio Histórico-Artístico de Aragón. Zaragoza, 1993.
Espacios de arte contemporáneo generadores de revitalización urbana. Zaragoza, 1997.

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- Artigrama, n.º 1,* Zaragoza, 1984.
Artigrama, n.º 2, Zaragoza, 1985.
Artigrama, n.º 3, Zaragoza, 1986.
Artigrama, n.º 4, Zaragoza, 1987.
Artigrama, n.º 5, Zaragoza, 1988.
Artigrama, n.ºs 6-7, Zaragoza, 1989-1990 (parte monográfica dedicada a restauración).
Artigrama, n.ºs 8-9, Zaragoza, 1991-1992 (parte monográfica dedicada a museos).
Artigrama, n.º 10, Zaragoza, 1993 (a la memoria de Manuel Expósito Sebastián).
Artigrama, n.º 11, Zaragoza, 1994-1995 (parte monográfica dedicada al cine).
Artigrama, n.º 12, Zaragoza, 1996-1997 (parte monográfica dedicada a la música).

Suscripciones e Intercambio

Artigrama/Departamento de Historia del Arte
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Zaragoza
Pedro Cerbuna, n.º 12
50009 - Zaragoza
Tfno. 97 676 2061 y 97 676 1000 – Fax 97 676 2114

Revista del Departamento de Historia del Arte
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA	7
I. ESTUDIOS	9
<i>La circulación de música y músicos en la Europa mediterránea</i> <i>(ss. XVI-XVIII)</i>	11
Introducción, por JUAN JOSÉ CARRERAS y JOSÉ MÁXIMO LEZA	13
Transmisión, difusión y recepción de la polifonía franco-neer- landesa en el reino de Aragón a principios del siglo XVI, por TESS KNIGHTON	19
Las relaciones musicales entre el Gran Ducado de Toscana y la corte española a finales del siglo XVI (1597), por SILVIA CASTELLI	39
Entre Nápoles, Barcelona y Viena. Nuevos documentos sobre la circulación de músicos a principios del siglo XVIII, por AN- DREA SOMMER-MATHIS (Apéndice de D. LIPP)	45
La formación de la orquesta de la Real Cámara en la corte ma- drileña de Carlos IV, por TERESA CASCUDO	79

«Terminare a schiaffoni»: La primera compañía de ópera italiana en Madrid (1738/9), por JUAN JOSÉ CARRERAS	99
Francesco Corradini y la introducción de la ópera en los teatros comerciales de Madrid (1731-1749), por JOSÉ MÁXIMO LEZA	123
La música teatral de Nicolò Conforto (Nápoles, 1718-Aranjuez, 1793). El estado de la investigación, por GIAN GIACOMO STIFFONI	147
Música italiana en Valencia en el siglo XVIII, por ANDREA BOMBI	163
España y los españoles en el teatro napolitano del siglo XVII, por DINKO FABRIS	179
La Casa de Farsas del Hospital de Nuestra Señora de Gracia en Zaragoza (1590-1778). De corral de comedias a teatro a la italiana, por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ	193
Cuestiones en torno a la circulación de los músicos catedralicios en la España Moderna, por ÁLVARO TORRENTE	217
«Sólo Madrid es Corte». Villancicos de las Capillas Reales de Carlos II en la catedral de Segovia, por PABLO L. RODRÍGUEZ	237
«A copiar la pureza». Música procedente de Madrid en la catedral de Jaca, por MIGUEL ÁNGEL MARÍN	257
Un <i>corpus</i> de cantatas napolitanas del siglo XVIII en Zaragoza: problemas de difusión del repertorio italiano en España, por GIULIA ANNA R. VENEZIANO	277
«Y que toque el Abuè». Una aproximación a los oboístas en el entorno eclesiástico español del siglo XVIII, por JOSEBA ENDIKA BERROCAL CEBRIÁN	293
<i>Varia</i>	313
La catedral románica de El Salvador de Zaragoza a la luz de los nuevos datos aportados por su excavación arqueológica, por JUAN JOSÉ BIENES, BERNABÉ CABAÑERO y JOSÉ ANTONIO HERNÁNDEZ	315
La metrología y sus consecuencias en Saint-Hilaire de Poitiers (hacia 1049), por JUAN FRANCISCO ESTEBAN LORENTE	335
Pinturas murales góticas de origen aragonés en Sitges (Barcelona): la capilla de San Bartolomé de Villalba de Peregiles (Zaragoza), por MARÍA CARMEN LACARRA DUCAY	359
La residencia suburbana renacentista de La Rudiana en Tarazona (Zaragoza). Claves para su estudio, por JESÚS CRIADO MAINAR	373

Las artes textiles en las ceremonias públicas de la ciudad de Zaragoza en la Edad Moderna, por ANA MARÍA ÁGRED A PINO.	401
Aportaciones a la obra de Vicente Berdusán, por JUAN CARLOS LOZANO LÓPEZ	415
La producción cerámica en Zaragoza en la segunda mitad del siglo XVIII: la política gremial como elemento involutivo, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA	433
La colección de grabados de los siglos XVIII y XIX de la Escuela de Artes de Zaragoza, por JOSÉ LUIS PANO GRACIA y LUIS ROY SINUSÍA	453
Pinturas de artistas españoles del siglo XIX en los museos de Francia, por JESÚS-PEDRO LORENTE LORENTE	491
Pintura regionalista en Aragón: 1900-1930, por CONCEPCIÓN LOMBA SERRANO	503
La obra modernista del arquitecto tarraconense Ramón Salas Ricomá (1848-1926) en Zaragoza, por M. ^a PILAR POBLADOR MUGA	519
El arte industrial en Zaragoza: bases para su surgimiento y desarrollo, por MARÍA PILAR BIEL IBÁÑEZ	543
José Beltrán Navarro y la arquitectura zaragozana de postguerra, por ISABEL YESTE NAVARRO	567
Patrimonio artístico y periodismo en Aragón, por ASCENSIÓN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ	583
Juventud y revistas culturales, por MANUEL GARCÍA GUATAS	605
Japón y el japonismo en la revista <i>La Ilustración Española y Americana</i> , por VICENTE DAVID ALMAZÁN TOMÁS y ELENA BARLÉS BÁGUENA	627
II. PATRIMONIO ARTÍSTICO	661
Zaragoza y su arquitectura civil de la Edad Moderna, por CARMEN GÓMEZ URDÁÑEZ	663
La llamada casa parroquial de Quinto de Ebro (Zaragoza), por CARMEN GÓMEZ URDÁÑEZ	675
A propósito de la degradación del entorno de la residencia suburbana renacentista de La Rudiana en Tarazona (Zaragoza), por JESÚS CRIADO MAINAR	679
La recuperación del patrimonio urbano en el Plan Integral del Casco Histórico de Zaragoza, por ISABEL YESTE NAVARRO	687
Las decoraciones de la casa n.º 4 de la calle Jusepe Martínez (Zaragoza), por PEDRO LUIS HERNANDO SEBASTIÁN	691

Desaparición de una casa modernista en Barbastro (Huesca). El hotel de Ramón Valle, por MARÍA PILAR POBLADOR MUGA	693
III. RESÚMENES	699
<i>Memorias de Licenciatura</i>	701
CRISTINA SIGÜENZA PELARDA. La moda en el vestir en la pintura gótica aragonesa: las colecciones de pintura gótica en los Museos de Bellas Artes de Huesca y Zaragoza	701
MARÍA VICTORIA IRIGOYEN JADRAQUE. El retablo mayor de la Co- legiata de Alquézar	703
VICENTE DAVID ALMAZÁN TOMÁS. Japón y el japonismo en <i>La</i> <i>Ilustración Artística</i>	706
ALBERTO PANCORBO LA BLANCA. El arte contemporáneo a trav- és de Juan Antonio Gaya Nuño	709
MARÍA ELENA MANRIQUE ARA. Jusepe Martínez, un ilustrador del siglo XVII. Estudio de sus estampas romanas para una <i>Vida de san Pedro Nolasco</i>	711
<i>Tesis Doctorales</i>	713
ANA MARÍA ÁGREDA PINO. Los Ornamentos en las iglesias zara- gozanas: siglos XVI-XVIII. Aportaciones al estudio de los ta- lleres de bordado y las artes textiles en Aragón en la Edad Moderna	713
ANA JESÚS MATEOS GIL. La arquitectura barroca en Calahorra ..	718
MARÍA CELIA FONTANA CALVO. Arquitectura religiosa en la ciu- dad de Huesca durante el siglo XVII	721
IV. VARIA INFORMATIVA	727
Memorial de la Universidad de Zaragoza por Pedro Cerbuna (MANUEL GARCÍA GUATAS)	729
Artes decorativas españolas. Una selección de colecciones che- cas (1550-1650) (CARMEN MORTE GARCÍA)	731
V. CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA	733

PRESENTACIÓN

Al proyectar este nuevo número de la Revista ARTIGRAMA se han considerado dos aspectos básicos: por un lado, mantener su estructura habitual con las secciones fijas ya conocidas y, por otro, recoger en el apartado monográfico de estudios algún tema de interés general, de urgente consideración o no tratado hasta el momento. Bajo esta última idea debe entenderse la dedicación monográfica de este n.º 12 a la historia de la música, área que, junto a las de historia del arte e historia del cine, constituyen las tres especialidades a las que se dirige la docencia y la investigación del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Porque, si bien en todas las ediciones anteriores destacan cuantitativamente las aportaciones en el campo de la historia del arte, o si bien se ha dedicado ya el número precedente a la historia del cine en la conmemoración de su Centenario (el n.º 11), sin embargo, la presencia de artículos de investigación de historia de la música ha sido hasta ahora esporádica y escasa, por tratarse de una materia más recientemente incorporada a este departamento universitario. Por todo ello, al proyectar este nuevo número de la Revista ARTIGRAMA, resultaba casi obligado dedicar su parte monográfica a este tema e invitar al Profesor Carreras, a cuyo cargo está la docencia e investigación de historia de la música en Zaragoza, a que coordinara la serie de artículos que componen esta sección monográfica. Dichos estudios, como se explicará más adelante en la correspondiente introducción (J. J. Carreras y J. M. Leza), son el exponente de las diversas y ya avanzadas investigaciones que se están llevando a cabo en este Departamento o que se encuentran conectadas con su actividad, que no se reducen a un solo aspecto de la historia de la música ni se plantean únicamente una investigación local y aislada del panorama general europeo, sino que se dirigen hacia facetas distintas y complementarias, tales como la composición musical, la circulación de artistas y obras o las tipologías arquitectónicas del teatro (esto último desde la historia del arte), uniéndose en ello estudiosos de procedencias distintas, españoles y extranjeros, vinculados en casi todos los casos por el hecho de trabajar dentro de un proyecto de investigación común, el de la circulación de música y músicos en la Europa Mediterránea durante los siglos XVI al XVIII. Desde aquí quiero agradecer el trabajo realizado a cada uno de ellos.

Además de este monográfico, hay que destacar igualmente las aportaciones que constituyen la Varia, conjunto de estudios realiza-

dos por profesores del departamento de Historia del Arte, en los que se tratan temas diversos que van desde el arte medieval al contemporáneo y que son muestra también de su actividad investigadora. Este trabajo departamental se vierte igualmente en la dirección de tesis de licenciatura y tesis doctorales, la cual queda reflejada en los resúmenes de las leídas a lo largo de este último curso, y en la preocupación por el patrimonio artístico aragonés, que a su vez queda expresada a través de los artículos que se refieren a la situación reciente de éste.

Así pues, una vez más, la Revista ARTIGRAMA quiere ser portavoz de toda esta actividad investigadora, callada y poco conocida fuera del ámbito universitario, dándola a conocer a través del presente volumen.

Zaragoza, 12 de noviembre de 1997.

MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA



UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA